

# Tartalom

ANTALOVICS Péter: a pillanat túloldala ■ önmagától is független (versek) . . . . .	5
SZABÓ István: Két part között ■ Biztonsági öv ■ Egy költözésben (versek) . . . . .	7
POBORAI Örs: Hol a kakaó? ■ <i>Háború A oldal</i> ■ Sötétedés után (versek) . . . . .	9
VÁZSONYI Csilla: Tavasz ■ Nyár ■ Ősz ■ Tél ■ Újév (haikuk) . . .	11
BERÉNYI Sarolta: Maradványok ■ Tükör ■ én lenni? ■ Akarsz-e? ■ Kifestő ■ Csendélet ■ Instant kert (versek) . . . . .	15
PASZTERKÓ Viktor: Sűrűmankó ■ Röntgentérkép ■ Hagyj fölőni! ■ Családi recept ■ Franz Kafkának ■ Kecskerucafejtőlössz (versek) . . . . .	20
HERNYÁK Zsóka: Bálnák (próza) . . . . .	26
FEHÉR Miklós: Az utolsó osztályfőnöki óra (próza) . . . . .	29
BARLOG Károly: Kovács Istenke álmodik (regényrészlet) . . . . .	33
VÁRADI Ibolya: Március 15-i jövőkép (próza) . . . . .	39
Dejan TIAGO-STANKOVIĆ: Estoril (regényrészlet) (KECSKÉS Ildikó fordítása) . . . . .	44
A műfordítás mint kísérleti hermeneutika (Hizsnay Tóth Ildikóval RIZSÁNYI Attila beszélget) . . . . .	52
HERÉDI Károly: Dr. Seuss magyar hangja(i) (tanulmány) . . . . .	60
MÉSZÁROS Anikó: A cigány magyar irodalom (ki)alakulásáról (tanulmány) . . . . .	69
BENCSIK Orsolya: A hüponémata-írásban lakozó Juhász Erzsébet (tanulmány) . . . . .	81
GAZSÓ Hargita: „...a szerelemnek ebben a merőben irodalmi lángolásában...” (tanulmány) . . . . .	88
FEKETE I. Alfonz: A szélhámos és a gyilkológép szíve (tanulmány) . .	93
PATYERÉK Réka: Audiovizuális komponensek a regényben (tanulmány) . . . . .	99

SÁGI VARGA Kinga: Disznóvá leendés, avagy kisebbségi regény Bencsik-módra (Bencsik Orsolya: <i>Több élet</i> ) (kritika) . . . . .	105
TERNOVÁ CZ Dániel: Világok között lebegő, üres test (Kiss Noémi: <i>Sovány angyalok</i> ) (kritika) . . . . .	111
SEKULIĆ Larisa: A kígyó mérge (Gyenge Zoltán: <i>Emberlétünk határai – Művészet, filozófia, művészetfilozófia</i> ) (kritika) . . . . .	115
BRENNER János: Anomáliák (Kosztolányi Dezső Színház: <i>Názáret</i> ) (kritika) . . . . .	118
Szerzőink . . . . .	121

*A fedőlapon és a számban PASZTERKÓ Richárd alkotásait közöljük*



**BETHLEN GÁBOR**  
Alapkezelő Zrt.

A szám megjelenését a Szerb Köztársaság Művelődési és Tájékoztatói  
Minisztériuma, a Tartományi Művelődési és Tájékoztatói Titkárság,  
Újvidék Város Önkormányzata, a Bethlen Gábor Alap,  
valamint a Nemzeti Kulturális Alap támogatta.

CIP – A készülő kiadvány katalógizálása  
A Matica srpska Könyvtára, Novi Sad

82+3

HÍD : irodalmi, művészeti és társadalomtudományi folyóirat / Főszerkesztő Faragó  
Kornélia. – 1. évf., 1. sz. (1934) – 7. évf., 15. sz. (1940); 9. évf., 1. sz. (1945)–. – Újvidék :  
Forum Könyvkiadó Intézet, 1934–1940; 1945–. – 23 cm

Havonta  
ISSN 0350–9079

COBISS.SR-ID 8410114

HÍD – irodalmi, művészeti és társadalomtudományi folyóirat. – 2016. szeptember. Kiadja a Forum Könyvkiadó Intézet. Igazgató: Virág Gábor. Szerkesztőség és kiadóhivatal: 21000 Novi Sad, Vojvoda Mišić u. 1., telefon: 021/457-216; a Híd honlapja: www.hid.rs; e-mail: hid@forumliber.rs – A Szerb Köztársaság Tudományügyi és Technológiai Minisztériuma által tudományosnak (M53) minősített folyóirat. – Szerkesztőségi fogadóóra csütörtökön 10-től 11 óráig. – Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. – Előfizethető az Izdavački zavod Forum 840-905668-94-es számlára (broj modela 97, poziv na broj [odobrenje] 16-80250-742131-00-04-820); előfizetéskor kérjük feltüntetni a Híd nevét. – Előfizetési díj 2016-ra belföldön 1200 dinár. Egyes szám ára 120, kettős szám ára 200 dinár. Külföldre és külföldön egy évre 60 EUR – Készült a Sajnos Nyomdában, Újvidéken.  
– YU ISSN 0350-9079